

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

30 OKTOBER 1997

WETSONTWERP

tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (artikelen 1, 4, 5 en 11)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN EN DE BEGROTING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER Yves LETERME

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft de artikelen 1, 4, 5 en 11 van dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 22 oktober 1997.

(1) Samenstelling van de Commissie : zie blz. 2.

Zie :

- 1195 - 96 / 97 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Erratum.
- N° 3 en 4 : Amendementen.

- 82 - 1995 (B.Z.) :

- N° 20 : Beslissing van de parlementaire overlegcommissie.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

30 OCTOBRE 1997

PROJET DE LOI

portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (articles 1^{er}, 4, 5 et 11)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET (1)

PAR M. Yves LETERME

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les articles 1^{er}, 4, 5 et 11 de ce projet de loi au cours de sa réunion du 22 octobre 1997.

(1) Composition de la Commission : voir p. 2.

Voir :

- 1195 - 96 / 97 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Erratum.
- N° 3 et 4 : Amendements.

- 82 - 1995 (S.E.) :

- N° 20 : Décision de la commission parlementaire de concertation.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN

Voorliggend wetsontwerp beoogt de bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen vanaf 1 april 1997 tot 31 augustus 1997 met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp strekken ertoe 7 koninklijke besluiten te bekrachtigen.

Het in artikel 4, 1° van het ontwerp bedoelde koninklijk besluit van 6 mei 1997 bevat twee luiken.

Het eerste voert aanvullende regels in in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen (verhelpen van een lacune in de tekst van artikel 159; invoeren van een boete ingeval de ingediende opgave onjuist of onvolledig is).

Het tweede luik voorziet in een vrijstelling van de taks op de aflevering van effecten aan toonder wanneer het een aflevering in het buitenland of een aflevering in België aan een niet-inwoner van door de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten in deviezen uitgegeven effecten betreft.

Het koninklijk besluit van 27 mei 1997 (artikel 4, 2°) heeft tot doel de fiscale ontwijkning in de sector van de telecommunicatie te bestrijden door de invoering van afwijkende regels betreffende de plaatsbepaling van diensten inzake telecommunicatie op het gebied van de BTW.

Deze maatregelen leiden derhalve tot het belasten van telecommunicatiediensten in het land waar het verbruik plaatsvindt. Op heden ontsnappen zij aan belasting zodra de dienstverlener zijn zetel buiten de Gemeenschap heeft of buiten de Gemeenschap is gevestigd. Ongeacht de plaats waar de verrichter van telecommunicatiediensten is gevestigd en ongeacht de keuze van de in de Gemeenschap (en dus in België) gevestigde ontvanger, kan deze laatste voortaan niet meer aan de belastingheffing ontsnappen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Didden.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Didden, Leterme, Pieters (D.), Mevr. Van Haesendonck.
P.S. HH. Demotte, Dufour, Moriau.
V.L.D. HH. Daems, De Grauwe, Desimpel.
S.P. HH. Schoeters, Suykens.
P.R.L.- H. Reynders, Mevr. Cornet.
F.D.F.
P.S.C. H. Arens.
VI. H. Huysentruyt.
Blok
Agalev/H. Tavernier.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. D'Hondt (G.), HH. Eyskens, Van Erps, Van Parys.
HH. Canon, Delizée, Henry, Meureau.
HH. Huts, Lano, Van Aperen, van den Abeelen.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Schellens, Van Gheluwe.
HH. de Donnéa, Maingain, Michel.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
Mevr. Colen, H. Van den Eynde.
HH. Detienne, Viseur (J.-P.).

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Olaerts.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

Le projet de loi à l'examen vise à confirmer les arrêtés royaux pris à partir du 1^{er} avril 1997 jusqu'au 31 août 1997 en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Les articles 4 et 5 du projet visent à confirmer sept arrêtés royaux.

L'arrêté royal du 6 mai 1997 visé à l'article 4, 1°, du projet comporte deux volets.

Le premier volet insère des règles complémentaires dans le Code des taxes assimilées au timbre (comblement d'une lacune dans le texte de l'article 159; instauration d'une amende en cas de déclaration incorrecte ou incomplète).

Le deuxième volet prévoit une exonération de la taxe sur les livraisons de titres au porteur lorsqu'il s'agit d'une livraison à l'étranger ou d'une livraison en Belgique à un non-résident de titres libellés en devises émis par l'Etat, les Communautés ou les Régions.

L'arrêté royal du 27 mai 1997 (article 4, 2°) a pour objet de combattre l'évasion fiscale dans le secteur des télécommunications par l'introduction de mesures dérogatoires aux règles de localisation des prestations de télécommunications en matière de TVA.

Ces mesures conduisent à taxer dans le pays de consommation les prestations de services de télécommunications qui échappent aujourd'hui à la TVA, dès que le prestataire a son siège ou est établi en dehors de la Communauté. Quel que soit donc le lieu où est établi le prestataire de services de télécommunications et quel que soit le choix du preneur établi dans la Communauté (et donc en Belgique), celui-ci ne peut désormais échapper à l'imposition.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Didden.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Didden, Leterme, Pieters (D.), Mme Van Haesendonck.
P.S. MM. Demotte, Dufour, Moriau.
V.L.D. MM. Daems, De Grauwe, Desimpel.
S.P. MM. Schoeters, Suykens.
P.R.L.- M. Reynders, Mme Cornet.
F.D.F.
P.S.C. M. Arens.
VI. M. Huysentruyt.
Blok
Agalev/M. Tavernier.
Ecolo

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mme D'Hondt (G.), MM. Eyskens, Van Erps, Van Parys.
MM. Canon, Delizée, Henry, Meureau.
MM. Huts, Lano, Van Aperen, van den Abeelen.
Mme Croes-Lieten, MM. Schellens, Van Gheluwe.
MM. de Donnéa, Maingain, Michel.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
Mme Colen, M. Van den Eynde.
MM. Detienne, Viseur (J.-P.).

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Olaerts.

Het in artikel 4, 3° vermelde koninklijk besluit van 19 augustus 1997 tenslotte voert een éénmalige aanslag ten laste van de electriciteitsproducenten in. De hieruit voortvloeiende meerontvangsten zullen worden aangewend voor de alternatieve financiering van de sociale zekerheid.

Het koninklijk besluit van 15 juli 1997 (artikel 5, 1°) houdt rekening met de bepalingen van het protocol (n° 5) betreffende de procedure bij buitensporige tekorten, gevoegd in bijlage bij het Verdrag van Maastricht, onder meer met betrekking tot het niveau van de overheidsschuld van de Lid-staten.

Artikel 2 van dit protocol verduidelijkt dat de in aanmerking te nemen schuld de totale aan het eind van het jaar uitstaande brutoschuld tegen nominale waarde is, geconsolideerd tussen en binnen de sectoren van de algemene overheid, namelijk de centrale overheid, de regionale of lokale overheid en de fondsen voor sociale zekerheid, onder uitsluiting van commerciële transacties als omschreven in het Europees Stelsel van Economische Rekeningen (ESER).

Wanneer een overheid een thesaurieoverschot belegt bij een instelling die niet tot de openbare sector behoort, mag dit overschot niet van het totale bedrag van de overheidsschuld worden afgetrokken. Belegt zij dit echter bij een andere overheid dan wordt dit bedrag wel in mindering gebracht van de totale Belgische overheidsschuld (met het oog op de criteria van het Verdrag van Maastricht).

België was op dat vlak benadeeld ten opzichte van andere, meer gecentraliseerde Europese Lid-Staten, waar deze consolidatie binnen de overheidssector automatisch gebeurt.

Het bovengenoemde koninklijk besluit poogt dit euvel te verhelpen.

In artikel 1 ervan worden alle organismen opgesomd die volgens het Europees Stelsel van Economische Rekeningen tot de sector van de algemene overheid behoren (het in artikel 1, 75° van het koninklijk besluit vermelde Instituut voor radio-elementen zal op vraag van de Europese Commissie uit de lijst worden verwijderd).

In het koninklijk besluit wordt bepaald dat de beschikbare gelden op middellange- en lange termijn van deze instellingen moeten belegd worden in financiële instrumenten uitgegeven door de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten.

Hun beschikbare gelden op korte termijn worden op een thesaurierekening geplaatst die bij de Schatkist is geopend.

De beschikbare gelden op zicht worden geplaatst op een rekening van de Schatkist bij het Bestuur der Postcheques.

Het in artikel 5, 2° van het ontwerp bedoelde koninklijk besluit van 8 augustus 1997 heeft betrekking op lasten van het verleden, met name op de vóór 1 januari 1989 door het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen afgesloten leningen (voor de leningen die vanaf 1 januari 1989 werden toegekend zijn de Gemeenschappen bevoegd).

Enfin, l'arrêté royal du 19 août 1997, visé à l'article 4, 3°, instaure une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité. Les recettes supplémentaires qui en découleront seront affectées au financement alternatif de la sécurité sociale.

L'arrêté royal du 15 juillet 1997 (article 5, 1°) tient compte des dispositions du protocole (n° 5) sur la procédure concernant les déficits excessifs, annexé au Traité de Maastricht, dispositions concernant notamment le niveau de la dette publique des Etats membres.

L'article 2 de ce protocole précise que la dette à prendre en compte est le total des dettes, à leur valeur nominale, en cours à la fin de l'année et consolidée à l'intérieur des secteurs du gouvernement général, c-à-d. les administrations centrales, les autorités régionales ou locales et les fonds de sécurité sociale, à l'exclusion des opérations commerciales, telles que définies dans le Système européen de comptes économiques intégrés (SEC).

Toutefois, lorsqu'une autorité publique place un excédent de trésorerie auprès d'une institution qui n'appartient pas au secteur public, cet excédent ne peut être soustrait du montant total de la dette publique. Par contre, si elle place ce montant auprès d'une autre autorité publique, il est déduit du total de la dette publique belge (en vue du respect des critères du Traité de Maastricht).

Dans ce domaine, la Belgique était défavorisée par rapport à d'autres Etats membres européens, plus centralisés, où cette consolidation s'opère automatiquement au sein du secteur public.

L'arrêté royal mentionné ci-dessus tente de porter remède à ce mal.

Son article 1^{er} énumère tous les organismes qui, selon le Système européen de comptes économiques intégrés, appartiennent au secteur du gouvernement général (à la demande de la Commission européenne, l'Institut des radioéléments, repris à l'article 1^{er}, 75°, de l'arrêté royal, sera retiré de la liste).

L'arrêté royal prévoit que les disponibilités à moyen et long terme de ces organismes doivent être investies en instruments financiers émis par l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions.

Leurs disponibilités à court terme sont placées sur un compte de trésorerie ouvert auprès du Trésor.

Les disponibilités à vue sont placées sur un compte du Trésor ouvert auprès de l'Office des Chèques postaux.

L'arrêté royal du 8 août 1997 visé à l'article 5, 2° du projet a trait aux charges du passé, à savoir les prêts contractés avant le 1^{er} janvier 1989 par le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires (les Communautés sont compétentes en ce qui concerne les prêts octroyés à partir du 1^{er} janvier 1989).

Tussen de verschillende partijen (de Belgische Vereniging van Banken, de Gemeenschappen en de Schatkist) werd hierover een akkoord gesloten dat onder meer inhoudt dat zal worden afgestapt van het principe van de vaste annuïteiten. Hiertoe was onder meer een wijziging vereist van artikel 22, § 6 van de wet van 29 mei 1959 betreffende de onderwijswetgeving.

Het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 (artikel 5, 3° van het wetsontwerp) kadert in de procedure tot overdracht door de Federale Participatiemaatschappij (FPM) van 24,7 % van haar aandelen in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen.

Het besluit bepaalt onder meer dat de stemrechten verbonden aan de aandelen van de Federale Participatiemaatschappij in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen nooit minder mogen zijn dan 25,1 % van de stemrechten, verbonden aan de al dan niet kapitaalvertegenwoordigende effecten uitgegeven door de vennootschap.

Het in artikel 5, 4° bedoelde koninklijk besluit van 30 mei 1997 tenslotte betreft de financiële steun aan de export.

Het houdt de oprichting in van één Comité voor financiële steun aan de export in plaats van de twee bestaande comités voor, respectievelijk, de leningen van Staat tot Staat en de Copromex-tegemoetkomingen.

Het bepaalt voorts dat het beheer van het koersen interestrisico aan een gespecialiseerde openbare instelling (de Delcreditedienst) kan worden toevertrouwd.

II. — BESPREKING

In antwoord op een vraag van *de heer Olaerts*, of er veranderingen komen aan de beurstaks en leveringstaks, legt *de minister* uit dat het in artikel 4, 1° bedoelde koninklijk besluit enkel aanvullende regels invoert voor de reeds bestaande taks op de aflevering van effecten aan toonder.

Het tarief van de taks wordt niet verhoogd en ook de belastbare basis wordt niet verruimd. Het koninklijk besluit beoogt enkel de correcte toepassing van deze taks.

De heer Olaerts vraagt of het in artikel 4, 2° bedoelde koninklijk besluit enkel wijzigingen inhoudt op het vlak van de BTW.

De minister antwoordt bevestigend.

De heer Leterme vraagt of dit koninklijk besluit alleen betrekking heeft op de niet-materiële dienstverlening. Is het ook toepasselijk op, bijvoorbeeld de postorderverkoop via Internet ?

De minister geeft aan dat het koninklijk besluit de omzetting in het Belgische recht beoogt van artikel 9, § 1 van de richtlijn 77/388/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 mei 1977.

Les différentes parties intéressées (l'Association belge des banques, les Communautés et le Trésor) ont conclu à ce sujet un accord, prévoyant notamment que le principe des annuités fixes sera abandonné. Il convenait de modifier à cet effet l'article 22, § 6, de la loi du 29 mai 1959 relative à la législation sur l'enseignement.

L'arrêté royal du 19 août 1997 (article 5, 3° du projet de loi) s'inscrit dans le cadre de la procédure de cession par la Société fédérale de participation (SFP) de 24,7 % des actions qu'elle détient dans la Caisse générale d'épargne et de retraite-Banque et dans la Caisse générale d'épargne et de retraite-Assurances.

L'arrêté prévoit notamment que les droits de vote attachés aux actions que la Société fédérale de participation détient dans la Caisse générale d'épargne et de retraite-Assurances ne peuvent jamais être inférieurs à 25,1 % des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital émis par la société.

Enfin, l'arrêté royal du 30 mai 1997 visé à l'article 5, 4° concerne le soutien financier à l'exportation.

L'arrêté prévoit la création d'un seul Comité de soutien financier à l'exportation en remplacement des deux comités existants, chargés respectivement de l'octroi des prêts d'Etat à Etat et des interventions Copromex.

Il prévoit en outre que la gestion des risques d'intérêt et de change pourra être confiée à un organisme spécialisé (l'Office national du Ducroire).

II. — DISCUSSION

Répondant à la question de *M. Olaerts* concernant la modification éventuelle de la taxe sur les opérations de bourse et de la taxe sur les livraisons de titres, *le ministre* précise que l'arrêté royal visé à l'article 4, 1°, n'instaure que des règles supplémentaires en ce qui concerne la taxe sur les livraisons de titres au porteur.

L'arrêté royal, qui ne relève pas le taux de la taxe et n'élargit pas non plus son assiette, vise uniquement l'application correcte de cette taxe.

M. Olaerts demande si l'arrêté royal visé à l'article 4, 2° concerne uniquement des modifications en matière de TVA.

Le ministre répond par l'affirmative.

M. Leterme demande si cet arrêté royal concerne uniquement les prestations de services non matériels. S'applique-t-il également, par exemple, à la vente par correspondance sur Internet ?

Le ministre indique que l'arrêté royal vise à transposer en droit belge l'article 9, paragraphe 1^{er}, de la directive 77/388/CEE du Conseil des Communautés européennes du 17 mai 1977.

Op 17 maart 1997 heeft de Raad van de Europese Unie het Koninkrijk België en elk van de andere Lid-Staten evenwel gemachtigd een maatregel toe te passen die afwijkt van artikel 9, paragraaf 1, van de zesde richtlijn, ten einde het criterium vast te leggen voor het bepalen van de plaats van telecommunicatiediensten.

Zonder deze afwijking zouden alle Lid-Staten een gevoelig verlies aan belastingontvangsten lijden.

De heer Leterme leidt daaruit af dat de telecomprestatie zelf wordt belast maar niet de niet-materiële dienst die via de telecomprestatie wordt geleverd.

De minister antwoordt bevestigend.

De heer Olaerts vraagt of dit ook geldt voor telecomverbindingen en netwerken die via andere Europese netten worden tot stand gebracht.

De minister meent van wel. Hij verwijst naar de in artikel 1 van het koninklijk besluit vermelde definitie van het begrip telecommunicatiediensten.

Wanneer de eindgebruiker van dergelijke diensten in België is gevestigd wordt in België BTW geheven op deze telecomprestatie.

De heer Olaerts vraagt of de electriciteitsproducenten de bij koninklijk besluit van 19 augustus 1997 (artikel 4, 3°) ingevoerde eenmalige aanslag niet op de verbruiker zullen verhalen.

De minister antwoordt dat het Controlecomité voor de Gas- en Electriciteitssector geen prijsverhoging om die reden zal toestaan.

Met betrekking tot het in artikel 5, 3° bedoelde koninklijk besluit van 19 augustus 1997 betreurt *de heer Olaerts* dat het Parlement nauwelijks zicht heeft op de door de Federale Participatiemaatschappij verrichte operaties.

De minister geeft aan dat het Parlement achteraf volledig zal worden ingelicht. Zolang de onderhandelingen aan de gang zijn is dit echter, om evidente redenen niet mogelijk.

De heer Didden vraagt binnen welke tijdspanne deze operatie zal zijn voltooid.

De minister vermoedt dat dit vóór het einde van 1997 zal gebeuren.

De heer Olaerts wenst te weten of met betrekking tot het in artikel 5, 4° vermelde koninklijk besluit van 30 mei 1997 vooraf overleg werd gepleegd met de gewesten.

De minister geeft aan dat dit koninklijk besluit betrekking heeft op een materie (financiering van de buitenlandse handel) waarvoor alleen de federale Staat bevoegd is.

Er is wel overleg geweest met de gewesten over de bevordering van de buitenlandse handel, waarvoor zij in eerste instantie bevoegd zijn.

Door het samensmelten van beide comités zullen zij trouwens voortaan ook zicht krijgen op de leningen van Staat tot Staat. Tot nu toe waren zij immers enkel vertegenwoordigd in het Copromex-comité.

Le 17 mars 1997, le Conseil de l'Union européenne a autorisé le Royaume de Belgique et chacun des autres Etats membres à appliquer une mesure dérogatoire à l'article 9, paragraphe 1^{er}, de la sixième directive, pour déterminer le critère de localisation des prestations de services de télécommunications.

Sans cette dérogation, tous les Etats membres subiraient une perte sensible de recettes fiscales.

M. Leterme en déduit que la prestation d'un service de télécommunication proprement dite sera taxée, mais pas le service immatériel qui est fourni par le biais de cette prestation.

Le ministre répond par l'affirmative.

M. Olaerts demande si cela s'applique également aux liaisons et aux réseaux établis par l'intermédiaire d'autres réseaux européens.

Le ministre estime que oui. Il renvoie à la définition de la notion de services de télécommunications donnée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal.

Lorsque l'utilisateur final de tels services est établi en Belgique, la TVA sur cette prestation de services de télécommunications est perçue en Belgique.

M. Olaerts demande si les producteurs d'électricité ne répercuteront pas la cotisation unique instaurée par l'arrêté royal du 19 août 1997 (article 4, 3°) sur le consommateur.

Le ministre répond que le Comité de contrôle du secteur du gaz et de l'électricité n'autorisera pas les producteurs à augmenter leurs tarifs pour cette raison.

En ce qui concerne l'arrêté royal visé à l'article 5, 3°, *M. Olaerts* déplore que le Parlement soit si peu informé des opérations effectuées par la Société fédérale de participation.

Le ministre indique que le Parlement sera informé ultérieurement de manière complète. Tant que durent les négociations, il est toutefois impossible de l'informer, et ce, pour des raisons évidentes.

M. Didden demande dans quel délai cette opération sera achevée.

Le ministre présume que cette opération interviendra avant la fin 1997.

M. Olaerts demande si l'arrêté royal du 30 mai 1997 visé à l'article 5, 4°, a fait l'objet d'une concertation préalable avec les Régions.

Le ministre précise que cet arrêté royal concerne une matière qui relève de la compétence exclusive de l'Etat fédéral (le financement du commerce extérieur).

Il y a cependant eu une concertation avec les Régions au sujet de la promotion du commerce extérieur, pour laquelle elles sont compétentes au premier chef.

La fusion des deux comités leur permettra d'ailleurs d'avoir dorénavant une vue d'ensemble sur les prêts d'Etat à Etat. Jusqu'à présent, elles n'étaient en effet représentées qu'au sein du comité Copromex.

III. — STEMMINGEN

Artikel 1

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

Dit artikel wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Art. 5

Dit artikel wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Art. 11

Dit artikel wordt aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

*
* *

Het geheel van de aan de Commissie overgezonden bepalingen wordt met dezelfde stemming aangenomen.

De rapporteur,

Y. LETERME

De voorzitter,

M. DIDDEN

III. — VOTES

Article 1^{er}

Cet article est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 4

Cet article est adopté par 8 voix contre 3.

Art. 5

Cet article est adopté par 8 voix contre 3.

Art. 11

Cet article est adopté par 8 voix contre 3.

*
* *

L'ensemble des dispositions transmises à la commission est adopté par un vote identique.

Le rapporteur,

Y. LETERME

Le président,

M. DIDDEN